



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	1496	26/04/2021

### OGGETTO/BETREFF:

INDAGINI DI STRUTTURE PORTANTI E PROVE DI CARICO STATICHE CON METODOLOGIA DI ANALISI DI PORZIONE DI SOLAIO PRESSO GLI EDIFICI RESIDENZIALI IN VIA CLAUDIA AUGUSTA 85/87/89 A BOLZANO.

MODIFICA DETERMINA DIRIGENZIALE N. 993 DI DATA 11.03.2021 – I.V.A. DA 10% AL 22%

CODICE CUP: NON NECESSARIO

CODICE CIG: Z4430E30D5

UNTERSUCHUNGEN VON TRAGEWERKEN UND DURCHFÜHRUNG EINES STATISCHEN BELASTUNGSTESTS MIT ANALYSEMETHODE EINES TEILS DES BODENS DER GEMEINDEGEBÄUDE IN DER CL. AUGUSTASTRASSE 85/87/89 IN BOZEN.

ABÄNDERUNG DER VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN NR. 993 VON 11.03.2021 - MEHRWERTSTEUER VON 10% AUF 22%.

CUP-KODEX: NICHT NOTWENDIG

CIG-KODEX: Z4430E30D5

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 - 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021/2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 - 2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>che con delibera di Consiglio n. 22 del 13.04.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 22 vom 13.04.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2021-2023 genehmigt.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den</p>

n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

Festgestellt, dass mit der obgenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto **salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;**

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, **vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.**

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das

deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 993 di data 11.03.2021 (imp. 1174/2021) è stato affidato alla ditta 4 Emme Service S.p.A. di Bolzano l'incarico per le indagini di strutture portanti e prove di carico statiche con metodologia di analisi di porzione di solaio presso gli edifici residenziali in via Claudia Augusta 85/87/89 a Bolzano in base al preventivo prot. n. 63216 del 12.03.2021

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 993 vom 11.03.2021 (Verpfl. 1174/2021) an die Firma 4 Emme Service AG aus Bozen der Auftrag für die Untersuchungen von Tragwerken und Durchführung eines statischen Belastungstests mit Analyseverfahren eines Teils des Bodens der Gemeindegebäude in der Cl. Augustastraße 85/87/89 in Bozen, aufgrund des Kostenvoranschlages Prot. Nr. 63216 vom 12.03.2021, vergeben worden ist.

che erroneamente è stata indicata l'I.V.A. al 10% invece che alla 22%, trattandosi di incarico di servizi;

Dass die Mehrwertsteuer fälschlicherweise mit 10% statt 22% angegeben wurde, da es sich um einen Dienstleistungsvertrag

handelt.

ravvisata, pertanto, la necessità di integrare l'I.V.A. mancante;

Daher sollte die fehlende Mehrwertsteuer hinzugefügt werden;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der "*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*":

1) di modificare la determina 993 di data 11.03.2021 aumentando l'I.V.A. relativa all'incarico alla ditta 4 Emme Service S.p.A di Bolzano per l'incarico per le indagini di strutture portanti e prove di carico statiche con metodologia di analisi di porzione di solaio presso gli edifici residenziali in via Claudia Augusta 85/87/89 a Bolzano dal 10% al 22% per un importo complessivo quindi di Euro 10.955,60 (IVA 22% compresa);

1) Die Verfügung des leitenden Beamten nr. 993 vom 11.03.2021 bezüglich des Auftrages an die Firma 4 Emme Service AG aus Bozen zur Untersuchung von Tragwerken und Durchführung eines statischen Belastungstests mit Analyseverfahren eines Teils des Bodens der Gemeindegebäude in der Cl. Augustastraße 85/87/89 in Bozen abzuändern, indem die MwSt. von 10% auf 22% erhöht wird. Daher beträgt der Gesamtbetrag Euro 10.955,60 (22% MwSt. inbegriffen).

2) di incrementare l'impegno n. 1174/2021 di Euro 1.077,60;

2) Die Ausgabenverpflichtung Nr. 1174/2021 um 1.077,60 Euro zu ergänzen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	1174	01061.03.021100008	Prestazioni professionali e specialistiche	1.077,60

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

29f8ddc8305c44f61e4d65e821286dfa813e92e1585481cef6f0d07a5b3fb9f3 - 6167482 - det\_testo\_proposta\_23-04-2021\_08-34-19.doc  
90ab2fc2bea083cc1e475f7b1b1eac078a5a7842cf17dc9ccdf51744e142b059 - 6167483 - det\_Verbale\_23-04-2021\_08-35-58.doc  
71cba1ef122132353a6e76a267ea9c42ecf65aad8fbd8d4b9e9780f6f66548e9 - 6167488 - modello\_Allegato Impegno.doc